

EL CATÁLOGO DE AUTORIDADES DE LA RED DE BIBLIOTECAS DEL CSIC COMO HERRAMIENTA DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO: HACIA UNA ACCESIBILIDAD SIN RESTRICCIONES

CSIC LIBRARIES AUTHORITIES CATALOG AS A KNOWLEDGE MANAGEMENT TOOL: TOWARDS AN UNRESTRICTED ACCESSIBILITY

Teresa Bautista
Pablo de Castro Martín
Mario Cottureau
Elvira González Sereno
Yolanda Ríos

Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC. C/ Jorge Manrique, 27. 28006 Madrid.
Tel. 915855079. Fax 915644202. Correo electrónico: coter@bib.csic.es

Resumen: Los trabajos realizados para la puesta en funcionamiento de una interfaz de consulta web para el catálogo de autoridades CIRBIC (Catálogos Informatizados de la Red de Bibliotecas del CSIC) han despertado el interés por conocer otros catálogos similares y poder establecer mediante su análisis una comparación de sus distintas características. El estudio se ha realizado sobre una serie de parámetros que han permitido conocer la funcionalidad de cada catálogo con interfaz web y a su vez situar el catálogo de autoridades CIRBIC en este panorama.

Abstract: The work done to set up the new web interface for the CIRBIC Authorities Catalog has awakened an interest in order to know better other similar catalogs while trying to make some comparisons of their features. The study has been made by taking in consideration several aspects of these catalogs, doing some analysis on the performance and functionality of each one and placing CIRBIC Authorities Catalog in that scenario.

1. Introducción

En este estudio se hace una comparación entre las posibilidades que ofrecen siete catálogos de autoridades consultables vía web de una manera independiente a los catálogos bibliográficos de los que proceden.

Se ha considerado que había que partir de un criterio homogéneo a la hora de hacer las comparaciones; este criterio básico ha sido que los registros de autoridad de los catálogos que se analizan deben proceder del catálogo de una biblioteca, o de un catálogo colectivo, sea cual sea su tipo (nacional, universitaria, etc.). De esta forma, los tesauros u otros lenguajes de indización que no respondan a esta premisa no se han considerado parte del estudio.

Objeto de este trabajo son los catálogos de autoridades disponibles vía web con acceso gratuito, excluyéndose, pues, aquellos catálogos que puedan tener otro soporte electrónico y los OPACs que ofrecen la información sobre sus autoridades de forma inseparable a la información bibliográfica.

Además, esta comunicación se centra en mostrar las características y funcionalidades del catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC, así como el proceso de desarrollo de la interfaz web de consulta, señalando algunos de los problemas que ha planteado y las soluciones adoptadas. Se exponen también las mejoras que se pretenden conseguir a medio plazo.

2. El control de autoridades en los catálogos de bibliotecas

La importancia de controlar los puntos de acceso en los catálogos de bibliotecas forma parte de la tradición del trabajo del personal de proceso técnico, y se ha integrado con naturalidad en los catálogos automatizados, de manera que hay muchos ejemplos de OPACs que presentan de una manera u otra la información sobre normalización de sus diferentes tipos de encabezamientos junto con la información bibliográfica que ofrecen.

2.1. Los catálogos de autoridades en la web

Existen muy pocos ejemplos de catálogos de autoridades consultables vía web de una forma independiente a los catálogos bibliográficos de los que nacen. Para llevar a cabo este estudio, se han tenido en cuenta los siguientes:

- Library of Congress. *Library of Congress Authorities* [en línea]. <http://authorities.loc.gov>. [Consulta: diciembre 2002].
- DRA Web of Library and Information Services. *Library of Congress Authority* [en línea]. <http://lcauth.dra.com/LCAUTH>. [Consulta: diciembre 2002].
- Universitat de Barcelona. Biblioteca. *Catàleg d'Autoritats* [en línea]. <http://eclipsi.bib.ub.es/thac/thac.htm>. [Consulta: diciembre 2002].
- Servicio del Libro y Bibliotecas de Euskadi. *Autoridades bilingües* [en línea]. http://www.kulturaondarea.org/libroybibliotecas/catalogo/01cata_autoridades.htm. [Consulta: diciembre 2002].
- Universitetsbibliotekene i Bergen, Oslo og Tromsø (Noruega). *Humord* [en línea]. <http://wgate/bibsys.no/search/pub?base=HUMORD> [Consulta: diciembre 2002].
- Kungliga Biblioteket (Suecia). *Svenska ämnesord* [en línea]. <http://www.amnesord.kb.se>. [Consulta: diciembre 2002].
- National Library of Canada. *Canadian Subject Headings* [en línea]. <http://www.nlc-bnc.ca/cshweb/index-e.htm>. [Consulta: diciembre 2002].
- Red de Bibliotecas del CSIC (España). *Catálogo de autoridades* [en línea]. <http://sauco.csic.es:4505/ALEPH/-/start/MAD10>. [Consulta: diciembre 2002].

3. Comparación de los catálogos de autoridades en web

La comparación se ha realizado teniendo en cuenta los parámetros considerados de más interés para los profesionales del campo de la información, desde el número de registros de los catálogos bibliográficos al cual van asociados los catálogo de autoridades, hasta las peculiaridades más significativas de éstos. No es lo mismo analizar un catálogo de autoridades asociado a un bibliográfico de una universidad concreta, que el asociado a un catálogo colectivo nacional, o el asociado a una de las más grandes bibliotecas del mundo como es la Library of Congress.

En el Anexo A se muestran las tablas de los diferentes catálogos de autoridades seleccionados, en las que se pueden observar los distintos parámetros comparados.

Se puede destacar:

- 1) Número de registros de autoridad en relación con el número de registros del catálogo bibliográfico.
- 2) Tipos de registros de autoridad que recoge cada uno de los catálogos; desde los que contienen cualquier tipo, a los que sólo presentan materias, o materias ligadas a un país, o limitadas a ciertas áreas del conocimiento.
- 3) Dificultades lingüísticas.
- 4) Información y ayuda sobre el catálogo.
- 5) Formatos y contenido de los registros.
- 6) Posibilidades de exportación.

4. El catálogo colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC (CIRBIC)

El Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) es el organismo de investigación más importante de España, con una estructura organizada en centros e institutos que se distribuyen físicamente por casi todo el territorio nacional, y que cubren prácticamente todos los ámbitos científicos. Cada uno de estos centros e institutos cuenta con una biblioteca especializada como apoyo esencial a las tareas de investigación que le son propias.

La puesta en marcha en 1985 del Catálogo Informatizado de la Red de Bibliotecas del CSIC (CIRBIC) significó un paso muy importante para la coordinación de unas bibliotecas que, hasta ese momento, trabajaban de manera independiente. De igual modo, el nacimiento de CIRBIC supuso la creación de una herramienta de información de gran calidad para la investigación en España.

El hecho de que las bibliotecas de la red tengan un carácter descentralizado ha obligado a los gestores de CIRBIC a hacer hincapié en los aspectos que permiten homogeneizar la introducción de la información en el catálogo bibliográfico, ya que en ningún caso se trata de una mera suma de catálogos particulares, sino que pretende ser un catálogo único con unidad de criterios en la descripción, explicitando las diferentes localizaciones físicas de los distintos ejemplares de un mismo documento.

4.1. La normalización de puntos de acceso en CIRBIC

Un catálogo de estas características necesita, sin duda, unos puntos de acceso normalizados que permitan armonizar la forma en la que el conocimiento se almacena, por un lado, y se recupera, por otro; de ahí que desde el mismo momento de su creación, los gestores de CIRBIC hayan aplicado un gran esfuerzo al establecimiento de registros de autoridad.

En el momento de la aparición de CIRBIC no existían catálogos de autoridades que sirvieran para los objetivos que se querían conseguir en un entorno de bibliotecas especializadas, con documentos en muchas lenguas, especialmente en inglés. En el ámbito español, ni la Biblioteca Nacional ni las bibliotecas universitarias proporcionaban entonces registros de autoridad que cubrieran las necesidades de un catálogo como el que se estaba poniendo en marcha.

En un primer momento, este esfuerzo profesional en CIRBIC se centró en los encabezamientos de materia, imprescindibles para la recuperación temática precisa de una información de calidad. Se eligió para ello como referente la lista de encabezamientos de materia de la Library of Congress, por su amplitud y rigor. Sin embargo, el problema de la adaptación lingüística de los conceptos ha sido, y continúa siendo, una de las mayores dificultades.

También se consideró de gran interés centrarse en la normalización de las entidades, fundamentalmente las de carácter académico, de gran relevancia para el CSIC. Pronto se vio la necesidad de incluir entidades con características especiales, como los congresos, y ampliar el proceso de creación de registros de autoridad a los autores personales.

Los títulos uniformes, incluidas las series, han recibido mucha menos atención en las autoridades de CIRBIC, no por no considerarlos importantes, sino por las limitaciones de recursos, lo que ha llevado a priorizar otras entradas. No obstante, existen algunas fichas de autoridad de esta clase.

4.2. La difusión del trabajo de normalización en CIRBIC

Esta tarea de normalización se demostró muy pronto como una herramienta útil no sólo para el entorno de las bibliotecas del CSIC, sino también para bibliotecas especializadas ajenas a CIRBIC y, por supuesto, para las bibliotecas universitarias.

De este convencimiento de utilidad, y del hecho de que las bibliotecas del CSIC estén mantenidas con fondos públicos, nacieron las diferentes ediciones en papel de las listas de encabezamientos de materia y de las listas de autores y entidades en la Red de Bibliotecas del CSIC, y la última edición en CD-ROM de la listas de encabezamientos de materia, todas ellas con una gran aceptación por parte de los profesionales.

4.2.1. Un nuevo paso en la difusión del trabajo de normalización en CIRBIC

La idea de que el trabajo de normalización que se realiza en CIRBIC es de calidad y útil para el entorno profesional, ha tenido como consecuencia el planteamiento de desarrollar una nueva vía de difusión de las autoridades, aprovechando la oportunidad que la tecnología permite en el momento actual.

En el año 2000 se produjo el cambio de versión del sistema Aleph, con el que se gestiona CIRBIC. Este cambio permitió establecer una independencia entre el catálogo de autoridades y el bibliográfico, pudiéndose consultar cada uno de ellos por separado; también implicó la asunción del formato IBEMARC para registros de autoridad y, por último, la posibilidad de definir una interfaz web de consulta del catálogo.

Con todos estos elementos se ha creado durante el año 2002 el catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC (<http://sauco.csic.es:4505/ALEPH/-/start/mad10>)

Otro aspecto que se ha considerado importante a la hora de ofrecer un catálogo de autoridades de estas características ha sido el hecho de que no existen todavía muchos catálogos de este tipo consultables mediante una interfaz web.

5. El catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC en entorno web

El desarrollo de la interfaz WWW del catálogo de autoridades CIRBIC se ha llevado a cabo tomando como modelo de referencia el catálogo general de libros, revistas, mapas y otros materiales de la Red de Bibliotecas del CSIC. Dado que los registros de autoridad cuentan con una estructura en forma de campos MARC similar a la de los registros bibliográficos, con campos específicos correspondientes a *entrada aceptada*, *usado por* (entrada no aceptada), *término genérico* (BT), *término específico* (NT), *término relacionado* (RT), etc., es posible aprovechar la estructura del catálogo bibliográfico adaptándola a las características de los nuevos registros.

En el proceso de diseño es preciso tener en cuenta las distintas categorías de registros que contiene el catálogo de autoridades (autores personales, entidades, congresos, títulos uniformes, materias, materias geográficas y subdivisiones de materias), cada una de ellas con su estructura de campos característica.

Uno de los aspectos fundamentales en el diseño de la interfaz de cualquier catálogo es la definición de los criterios y las estrategias de búsqueda de registros. Para el catálogo de autoridades se han conservado las dos opciones de búsqueda características de los catálogos CIRBIC, esto es, la *búsqueda básica* o *búsqueda por palabras* para la consulta por términos –opción por defecto– y la *búsqueda por índices* para la consulta a través de listas. Los distintos criterios de búsqueda –por autor personal, entidad, congreso, materia general, materia geográfica, subdivisión de materia y término en inglés– se han codificado mediante los correspondientes comandos CCL (Common Command Language) para ambas rutinas de búsqueda. Debido a cuestiones de diseño, no se ha incluido la totalidad de opciones de recuperación en la ventana de búsqueda básica, pero es posible realizar el resto de las consultas desde la búsqueda por índices.

El resultado habitual de una búsqueda por palabras será un listado ordenado alfabéticamente de los registros de autoridad del catálogo que cumplan los criterios de búsqueda introducidos, en lo que se denomina presentación de resultados en formato abreviado. Haciendo clic sobre cada una de las entradas de una lista de resultados se accede a la presentación de los registros en formato completo. Los formatos de presentación son dos: formato etiquetado (opción establecida por defecto), y formato MARC. Estas opciones de visualización del registro completo se mantienen a la hora de guardar o enviar los registros por correo electrónico. A la hora de diseñar una interfaz amigable, tan importante como el establecimiento de criterios de búsqueda es la definición de los enlaces que van a ligar entre sí los registros de autoridad, relacionando las entradas aceptadas con las no aceptadas y los términos genéricos con los específicos. La correcta definición de estos enlaces permite al usuario desplazarse rápidamente por los registros del campo semántico de su interés y facilita la localización del registro buscado, constituyendo una de las grandes ventajas de la versión en línea sobre la lista de encabezamientos en formato impreso.

Por otra parte, además de los enlaces horizontales entre registros de autoridad, será posible en el futuro establecer enlaces entre el catálogo de autoridades y el catálogo bibliográfico, de modo que al seleccionar una entrada aceptada de autor o materia se muestren los registros bibliográficos de CIRBIC asociados a la misma. En la versión actual, el usuario puede acceder en cualquier momento al catálogo bibliográfico desde la interfaz de autoridades a través del icono *OPAC* situado en la parte superior de la pantalla.

Una próxima versión del sistema *Aleph* proporcionará la posibilidad de exportar los registros de autoridad de un modo similar al que ofrece la Library of Congress.

6. Conclusiones

1. Se han encontrado pocos catálogos de autoridades accesibles de forma gratuita vía web.
2. Los catálogos de autoridades comparados no son homogéneos por el tipo de información que ofrecen.
3. Las funcionalidades de búsqueda sí pueden considerarse similares.
4. En la mitad de los catálogos seleccionados existe una conexión con el catálogo bibliográfico que permite recuperar los registros bibliográficos asociados a los encabezamientos admitidos.
5. Sólo uno de los catálogos de autoridades permite la exportación de sus registros para su integración en otro catálogo de autoridad.
6. Después de haber comparado estos catálogos, el catálogo de autoridades de la Red de Bibliotecas del CSIC cumple con bastante satisfacción los parámetros considerados de interés.

7. Bibliografía

- *Author Project. Transnational Application of National Name Authority Files. Libraries Project PROLIB/COBRA-AUTHOR 10174* [en línea]. Zillhardt, Sonia; Bourdon, Françoise, Bibliothèque nationale de France, 1998. <<http://portico.bl.uk/gabriel/old/cobra/author.pdf>> [Consulta: diciembre 2002].
- *Autoridades de la Biblioteca Nacional [cd-rom]*. Madrid: Biblioteca Nacional, 1996. ISSN 1136-8217.
- *Cdmarc names [cd-rom]*. Washington: Library of Congress, Cataloging Distribution Service, 1993. 4 discos compactos. ISSN 1041-2964.
- *Formato IBERMARC para registros de autoridad*. Madrid: Biblioteca Nacional, 1999. ISBN 84-88699-44-1.
- *Guidelines for authority records and references*. International Federation of Hoffman, Shannon L.; Hatch, Deborah. *Web world of authority control* [en línea]. Harold B. Lee Library, Brigham Young University. <<http://www.lib.byu.edu/dept/catalog/authority/>> [Consulta: diciembre 2002].
- Jiménez Pelayo, Jesús; García Blanco, Rosa. *El catálogo de autoridades: creación y gestión en unidades documentales*. Gijón: Trea, 2002. 630 p. ISBN 84-9704-027-9.
- *LEAF Project (Linking and Exploring Authority Files). Public Progress. LEAF's first year* [en línea]. Coordinador: Berlin State Library. 2002. <<http://www.crxnet.com/leaf/>> [Consulta: diciembre 2002].
- Library Associations and Institutions. 2nd ed. München: Saur, 2001. 46 p. ISBN 3-598-11504-0. *Library of Congress Subject Headings*. Library of Congress. Cataloging Policy and Support Office. 22nd ed. Washington: Cataloging Distribution Service, Library of Congress, 1999. ISSN 1048-9711.
- Library of Congress. Office for Subject Cataloging Policy. *Subject cataloging manual: subject headings*. 5th ed. Washington: Library of Congress, Cataloging Distribution Service, 1996. 4v.
- *Lista de autores y entidades de la red de bibliotecas del CSIC*. Unidad de Coordinación de Bibliotecas (C.BIC). 4ª ed. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas; Fundación ONCE, 1998. 2 v. ISBN 84-00-07754-7.

- *Lista de encabezamientos de materia de la red de bibliotecas del CSIC [cd-rom]*. Unidad de Coordinación de Bibliotecas (C.BIC). 5ª ed. Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Unidad de Coordinación de Bibliotecas, 2000. 1 disco compacto. ISBN 84-00-07996-5.
- Molina Mercado, Esperanza; Novelo Peña, Raúl. *Proyecto cooperativo sobre control de autoridades de materia: la experiencia en la Universidad Nacional Autónoma de México* [en línea]. <<http://cicic.unizar.es/ibersid2002/Resumenes/Proyectocooperativosobre.htm>> [Consulta: diciembre 2002].
- Monchón, A.; Sorli, A. Tesauros, glosarios y diccionarios de biblioteconomía y documentación en Internet. *Revista Española de Documentación Científica*, 2001, vol. 24, nº 3, p. 325-339.
- *Reglas de catalogación*. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, 1999. 626 p. ISBN 84-340-1141-7.
- *UNIMARC Manual-Authorities Format 2001 (Concise version)* [en línea]. International Federation of Library Associations and Institutions. <<http://www.ifla.org/VI/3/p2001/guideindex.htm>> [Consulta: diciembre 2002].
- Yu, Abraham J. *Authority Control for the 21st Century: Towards a New Paradigm* [en línea]. <<http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/yu.htm#towards>> [Consulta: diciembre 2002].

ANEXO A

Catálogos de autoridades. Comparación

Tabla 1. Cobertura y tamaño. Nivel de actualización. Ortografía de búsqueda. Lenguas de consulta de la interfaz

Nombre del catálogo de autoridades	Nº registros catálogo bibliográfico	Cobertura y tamaño	Nivel de actualización	Ortografía de búsqueda	Lenguas de consulta de la interfaz
Library of Congress Authorities	12.000.000	Multidisplinar Entradas de: - Materias: 265.000 - Nombres: autores, entidades, congresos y geográficos: 5'3 millones - Títulos uniformes y series: 350.000 - Autor/título: 340.000	Diaria, de lunes a sábado	Es indiferente el uso de diacríticos, guiones o mayúsculas	Inglés
Library of Congress Authorities (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	No proporciona información	Multidisciplinar. No proporciona información sobre el número de entradas	No proporciona información	Es indiferente el uso de diacríticos, guiones o mayúsculas	Inglés
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	663.316	Multidisciplinar 70.000 entradas	Se actualiza cada 15 días	Es indiferente el uso de diacríticos, guiones o mayúsculas	Catalán
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	No proporciona información	Multidisciplinar. No proporciona información sobre el número de entradas	No proporciona información	Es indiferente el uso de diacríticos, guiones o mayúsculas	Español
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	3.000.000	Humanidades y CC Sociales. No proporciona información sobre el número de entradas	No proporciona información	Hay que buscar con diacríticos, sin guiones, indiferente el uso de mayúsculas	Noruego
Svenska ämnesord (Autoridades del catálogo colectivo de las bibliotecas suecas)	4.000.000	Multidisciplinar 30.000 entradas	No proporciona información	Es indiferente el uso de mayúsculas. Hay que buscar con diacríticos	Sueco
Canadian Subject Headings	18.000.000	Multidisciplinar 6.000 entradas	Mensual	Es indiferente el uso de diacríticos o mayúsculas. Es necesario el uso de guiones	Inglés y francés
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	874.117	Multidisciplinar Entradas de: - Materias y subdivisiones: 26.030 - Nombres: autores, entidades, congresos y geográficos: 37.082	Diaria, de lunes a viernes	No admite guiones. Es indiferente el uso de diacríticos y mayúsculas	Español

Tabla 2. Campos de búsqueda. En conjunto y/o por separado

Nombre del catálogo de autoridades	Todos los campos	Autores personales	Entidades	Congresos	Títulos uniformes/Series	Materias	Subdivisión de materias
Library of Congress Authorities	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No
Library of Congress (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí	No
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	No	No	No	No	No	Sí	No
Svenska ämnesord (Autoridades del catálogo colectivo de las bibliotecas suecas)	No	No	No	No	No	Sí	No
Canadian Subject Headings	No	No	No	No	No	Sí	No
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí	Sí

Tabla 2 (continuación). Campos de búsqueda. En conjunto y/o por separado

Nombre del catálogo de autoridades	Términos geográficos	Autor/Título	Otros
Library of Congress Authorities	Sí	Sí	No
Library of Congress Authorities (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	Sí	No	Sí (códigos numéricos)
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	Sí	No	No
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	Sí	No	No
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	Sí	No	No
Svenska ämnesord (Autoridades del catálogo colectivo de las bibliotecas suecas)	Sí	No	No
Canadian Subject Headings	Sí	No	Sí (clasificación sueca)
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	Sí	No	Sí (términos de materia en inglés)

Tabla 3. Búsqueda por palabras

Nombre del catálogo de autoridades	Búsqueda por palabras	Truncamiento	Otros operadores
Library of Congress Authorities	No	No	No
Library of Congress Authorities (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	No	No	No
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	Sí	Sí	Sí
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	Sí	Sí	Sí
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	Sí	Sí	Sí
Svenska ämnesord (Autoridades del catálogo colectivo de las bibliotecas suecas)	Sí	Sí	Sí
Canadian Subject Headings	Sí	Sí	No
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	Sí	Sí	Sí

Tabla 4. Contenido de los registros. Fuentes. Posibilidades de navegación desde el registro dentro del mismo catálogo

Nombre del catálogo de autoridades	Contenido de los registros	Fuentes	Posibilidades de navegación desde el registro dentro del mismo catálogo
Library of Congress Authorities	Número de control Clasificación Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Términos específicos Datos históricos Notas	Sí	Sí
Library of Congress Authorities (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Datos históricos Notas	Sí	Sí
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Términos específicos Datos históricos Notas	No	Sí
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Términos específicos Datos históricos Notas	Sí	No
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Términos específicos Notas Definición	No	Sí

Tabla 4 (continuación). Contenido de los registros. Fuentes. Posibilidades de navegación desde el registro dentro del mismo catálogo

Nombre del catálogo de autoridades	Contenido de los registros	Fuentes	Posibilidades de navegación desde el registro dentro del mismo catálogo
Canadian Subject Headings	Número de control Clasificación Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Términos Específicos Notas Término equivalente en la otra lengua	No	Sí
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	Número de control Encabezamiento Usados por Véase además Términos genéricos Términos específicos Datos históricos Notas Término equivalente en inglés de las materias	Sí	Sí

Tabla 5. Formatos de presentación. Exportación de registros. Integración con el catálogo bibliográfico

Nombre del catálogo de autoridades	Formatos de presentación	Exportación de registros	Integración con el catálogo bibliográfico
Library of Congress Authorities	1. MARC 2. Etiquetado	Sí	No
Library of Congress Authorities (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	1. Etiquetado	No	No
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	1. Etiquetado	No	Sí. Recupera los registros bibliográficos que tengan el término admitido
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	1. MARC 2. GARE	No	No
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	1. Tesauro	No	Sí
Svenska ämnesord (Autoridades del catálogo colectivo de las bibliotecas suecas)	1. Etiquetado	No	Sí
Canadian Subject Headings	1. MARC 2. Etiquetado	No	Sí. Recupera los registros bibliográficos que tengan el término admitido o los que tengan el término equivalente en otra lengua
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	1. MARC 2. Etiquetado	No	No

Tabla 6. Ayudas. Otras funcionalidades

Nombre del catálogo de autoridades	Ayudas	Otras funcionalidades	Observaciones
Library of Congress Authorities	Sí	Historial de búsqueda	En los índices de búsqueda indicación del tipo de registro de autoridad. Gratuidad de la exportación
Library of Congress Authorities (Interfaz de consulta de DRA. Sirsi)	No		Es un interfaz de búsqueda en el catálogo de autoridades de la Library of Congress
Catàleg d'Autoritats (Biblioteca Universidad de Barcelona)	Sí		
Autoridades bilingües del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi	Sí		La búsqueda en cada campo determinado es por palabras. La búsqueda se puede hacer por el término en vasco
HUMORD (Autoridades bibliotecas noruegas)	Sí		Es un tesoro fundamentalmente de CC Sociales y Humanidades
Svenska ämnesord (Autoridades del catálogo colectivo de las bibliotecas suecas)	Sí		
Canadian Subject Headings	Sí		Restringido a temas por y para Canadá
Autoridades del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC	Sí		

ANEXO B
Pantalla principal del catálogo de autoridades CIRBIC

